

**Guía de Presentación de
INFORMES DE AVANCE – INFORMES FINALES**

Proyectos acreditados en la Secretaría de Investigación y Postgrado.

1. TÍTULO DEL PROYECTO: **HISTORIA, MEMORIA E IDENTIDAD. RE CONSTRUYENDO HISTORIAS COMPARTIDAS – II PARTE**

3. FECHAS DE INICIO Y DE FINALIZACION DEL PROYECTO: DESDE: 01/01/2011 HASTA: 31/12/2012

4. PERIODO AL QUE SE REFIERE EL PRESENTE INFORME: DESDE: 01/01/2011 HASTA: 31/12/2011

5. EQUIPO DE INVESTIGACION

APELLIDO Y Nombre	Cargo / Beca	Nº de horas investiga x semana	Mes de incorporación	Mes de finalización	EvaluaciónS - NoS
RODRIGUEZ, Laura Alicia	PAD se	10	01/04/07	31/12/2012	
BARRIOS, Severa	JTP si	5	01/04/07	31/12/2012	S
ANDERSSON, Karina	AUX b	10	01/08/08	31/12/2012	S
Ferragut, Javier	AUX ah	5	01/01/2012	31/12/2012	S

Se consignan primero los datos del Director de Proyecto y luego los de otros investigadores que trabajaron efectivamente en la investigación.

En 'Cargo / Beca' se anotarán las iniciales de la categoría docente y dedicación, o de investigación:

PTI	Profesor Titular
PAS	Profesor Asociado
PAD	Profesor Adjunto
JTP	Jefe de T. Prácticos
AY1	Ayudante de 1ª
AY2	Ayudante de 2ª

ex	Exclusiva
se	Semiexclusiva
si	Simple

AUX	Auxiliar de Investigación
INI	Investigador Inicial
ASI	Asistente
IND	Independiente
PRI	Principal

b	Becario
ah	Ad honorem
ADS	Adscripto
INV	Invitado

Firma Director de Proyecto

Aclaración: LAURA ALICIA RODRIGUEZ

Fecha de presentación del Informe de Avance.

PARA RESPONDER A LOS ITEMS SIGUIENTES UTILIZAR HOJAS COMPLEMENTARIAS (TAMAÑO A4)
EN EL NUMERO QUE SE REQUIERA

6. RESUMEN DEL PROYECTO ORIGINAL

Se trata de describir sintéticamente (máximo 200 palabras) las principales características (tema, metodología, etc.) del proyecto.

La Historia Oral como práctica pedagógica en el trabajo áulico ha revelado que en el proceso enseñanza – aprendizaje de la historia, el docente no solo ha logrado desarrollar en los alumnos el sentimiento de pertenencia a la zona en la que viven y en la que estudian. Profundizar en la memoria de la familia, la religión, el barrio, que son los portadores de la representación general de la sociedad local, de sus necesidades y valores, ha contribuido también a fortalecer la comprensión y explicación de las acciones de los hombres en el contexto de la sociedad en que viven. Para el alumno-investigador la representación de una nueva realidad va surgiendo en el mismo momento en que de la memoria de los sujetos conocidos, fluyen los recuerdos.

Por ello el proyecto Historia, Memoria e Identidad ha apostado a la historia oral como la herramienta metodológica que permitirá a la comuna, la escuela y la universidad, re-construir juntos otra visión de la historia local. Compromiso que hemos asumido con las instituciones de la localidad de Oberá y que aspira a poner en valor las *fuentes orales* como construcción de la identidad y recuperar de esta manera un espacio para la historia de los sectores subalternos, excluidos hasta ahora de la historia “oficial” del pueblo.

7. LISTA DE ACTIVIDADES REALIZADAS DURANTE EL PERÍODO

Se trata de las actividades efectivamente realizadas durante el período de referencia. Pueden ser las mismas que las incluidas en el Proyecto, pero también pueden aparecer nuevas actividades que no hayan sido previstas originalmente. Esta sección puede ser publicada en la página de la Facultad y de la Universidad.

- 1. Extensión de las capacitaciones en entrevistas a docentes y alumnos:** Los talleres de capacitación que hemos iniciado en la Escuela Normal N° 4 de Oberá, en la Primera Etapa del Proyecto, comenzaron a rendir los primeros frutos. Efectivamente, los mismos docentes fueron quienes dieron difusión a nuestro trabajo haciendo posible que la experiencia se extendiera a otras escuelas de la ciudad y de las colonias que se nutren de ella. La Escuela de Comercio N° 1 de Oberá; la Escuela de Comercio N° 11 de la localidad 25 de Mayo y la Escuela N° 587 Colonia Paraíso, Municipio de Campo Ramón, han incorporado a sus prácticas docentes, la historia oral.
- 2. Realización de entrevistas a distintos actores sociales por parte de los alumnos involucrados en los distintos proyectos áulicos:** El trabajo llevado a cabo por adolescentes de entre quince y diecinueve años de las escuelas públicas mencionadas, es sumamente valioso, no solo por los testimonios que han aportado al proyecto sino, esencialmente por el proceso que lleva a un joven a acercarse a un adulto, generalmente un adulto mayor, en busca de sus recuerdos. Los protagonistas en este proceso de enseñanza son los alumnos, que aprenden a hurgar en la memoria de sus mayores, terreno en donde pueden hallar sus raíces.
- 3. Participación en el Programa de Actividades de la Semana en conmemoración de los 40 años del Movimiento Agrario Misionero:**¹ A través de uno de los proyectos áulicos de la Escuela de Comercio N° 1, los estudiantes participaron en las actividades de

conmemoración del aniversario del MAM, entidad que nuclea a los trabajadores del agro y que tiene su sede en la ciudad de Oberá.²

4. **Reafirmación de los vínculos con las instituciones locales:** A partir de los trabajos de taller en las diferentes escuelas y las entrevistas efectuadas por los alumnos para sus respectivos trabajos de investigación, los objetivos de nuestro proyecto fueron difundiendo coadyuvando de esta manera a afianzar nuestros vínculos con las escuelas y el municipio. Además se nos abrieron otras puertas como el MAM (Movimiento Agrario Misionero) organización que tiene una larga trayectoria de lucha en las reivindicaciones de los derechos de los trabajadores del agro en la provincia de misiones.

Evaluación del proceso.

En el transcurso de este primer año de implementación del proyecto, se ha dado cumplimiento a las actividades programadas. Más allá del cumplimiento de los objetivos que nos propusimos cuando proyectamos este trabajo, nos llena de satisfacción la progresiva ampliación de nuestra propuesta inicial de recuperación de la memoria. El interés y el entusiasmo que suscita tanto en docentes como en alumnos, la posibilidad de indagar en la memoria de los suyos (abuelos, vecinos, maestros, etc.) y descubrir historias de vida que, sumándolas o confrontándolas, les permite ir armando un entramado de relaciones que es la historia misma del barrio, de la colonia o del pueblo, nos produce una gran complacencia.

Descubrimos que no es ya solamente la historia en sí la que nos interesa, sino lo que generamos en los jóvenes. Despertar el interés en su propia historia, el sentimiento de pertenencia al lugar en el que viven y en el que estudian. Entender que forman parte de una comunidad con características culturales propias, con una identidad peculiar que los hace particularmente diferentes e iguales a la vez. Comprender que esa identidad

¹ Esta actividad no estaba prevista en nuestro plan de trabajo.

² Ver informe en ANEXO

que les es propia la fueron construyendo sus mayores, y lo más importante: saber que están en condiciones de re-construir juntos esas historias.

Por otro lado el momento afectivo que se genera cuando el estudiante escucha los relatos, las evocaciones de los “abuelos” y la emoción que se observa cuando relata a los compañeros y a los docentes la experiencia vivida en la entrevista. Y el otro aspecto importante de la entrevista es la valorización de los objetos que atesoraban los abuelos: cartas, fotos, herramientas, muebles, vestidos, etc. acompañaban el relato de los jóvenes y terminan siempre en la necesidad de exponer esas prendas en una *muestra* organizada por ellos mismos. Allí, la presencia de abuelos, padres, hermanos, maestros y vecinos, transmite el lazo entre el presente y el pasado, entre nuevas y viejas generaciones. Se advierte la alegría, el amor, la emoción entre los asistentes y el orgullo de los padres viendo a sus hijos tan comprometidos con sus estudios. Y a los profesores satisfechos con el trabajo realizado por sus alumnos. Entonces es cuando reafirmamos el valor de la historia oral como herramienta para sacar a la luz esas historias de vida, silenciadas y subestimadas y que revela, además, quienes son los verdaderos protagonistas de la historia. Y reafirmamos también, el rol de la universidad en el trabajo con la sociedad.

8. ALTERACIONES PROPUESTAS AL PLAN DE TRABAJO ORIGINAL

Incluir aquí eventualmente las explicaciones referentes a las razones por las cuales determinadas actividades no han sido realizadas o lo han sido en diferente medida que lo previsto. También fundamentar, si es el caso, cualquier otro tipo de modificación que haya sufrido el proyecto.

Si bien teníamos previsto continuar con los trabajos áulicos de la Escuela Normal a cuyos docentes hemos capacitado en metodología de la historia oral y entrevistas³, la demanda de otras escuelas de la zona nos ha llevado a ampliar la experiencia. Nos interesó trabajar especialmente con los alumnos de la Escuela N° 587 de Colonia Paraíso, que pertenece al municipio de Campo Ramón. Esta escuela está ubicada en el borde oriental de la provincia. Si bien está cerca de Oberá, es difícil el acceso debido a los caminos de tierra, sobre todo los días de lluvia y aunque se nutre de la ciudad como hemos dicho, los pobladores mantienen una comunicación más fluida con el "otro lado" del río Uruguay. El lugar es pintoresco: desde la bajada de la escuela que está en un cerro, se puede ver un paisaje espectacular: el río serpenteando entre lomas de distintos matices de verdes, el gris a veces lustroso de la Ruta Provincial 2 que zigzaguea acompañando las vueltas del río y el camino de tierra roja que termina y se une a la cinta asfáltica. En la escuela viven durante la semana, el Director y algunos docentes que no tienen medios para llegar hasta el lugar. Los alumnos caminan muchos kilómetros para asistir a clases. Los teléfonos celulares no tienen señal y el único medio para comunicarse en caso de urgencias con la ciudad, es la vieja camioneta del Director.

La docente responsable del proyecto "CAMBIEMOS AL MUNDO CON VALORES Y TOLERANCIA" Proyecto de intercambio Generacional APRENDAMOS JUNTOS, Lic. Zelma Tarez⁴, fue quien nos invitó a participar del mismo. Nuestra llegada fue recibida con alborozo: nos esperaban con empanadas para el almuerzo que compartimos con directivos y docentes. Cuando comenzamos a preparar nuestra presentación, se acercaron con curiosidad los alumnos más pequeños que, al ver la pantalla y la imágenes que proyectaba el cañón, acomodaron sus sillas para "ver el cine", para no

³ En la primera Etapa del proyecto se han desarrollado talleres de metodología de la H.O. y de entrevistas instruyendo a docentes y alumnos que continúan utilizando esta herramienta en sus proyectos áulicos.

decepcionarlos decidimos exponerles un audiovisual sobre la “Provincialización de Misiones” que habíamos llevado para dejarlo en la escuela y que además, como se mostraban entrevistas, nos sirvió de disparador para el taller.

El trabajo con los alumnos destinatarios del proyecto, fue excepcional. Observamos el esfuerzo que hacían para expresarse en castellano ya que en sus casas hablan cotidianamente el portugués y en la escuela los docentes les piden que utilicen nuestro idioma para expresarse en forma oral y escrita. La atención que ponían en las charlas, el interés en la realización de las tareas del taller y la solemnidad de cada uno de los voceros de grupos cuando se paraban al frente a leer las conclusiones, fue para nosotros, realmente conmovedor.

Nuestra segunda visita, fue un día de fiesta. Los alumnos presentaban sus producciones frente a los invitados que a pesar de ser un día lluvioso, se hicieron presentes⁵. Fue a pura emoción! Es allí, en momentos como ese, en que advertimos la importancia del trabajo de la universidad en el medio, fundamentalmente en las zonas rurales. Y fue también para nosotros un punto de inflexión en el desarrollo de nuestro proyecto, la experiencia sumamente enriquecedora, nos obliga a revisar nuestros objetivos. Obviamente la historia oral que desarrollamos con los alumnos no tiene el rigor del trabajo histórico, porque sus objetivos entendemos que deben ser otros.

Por otra parte queda pendiente para esta segunda etapa trabajar más el concepto de patrimonio que quedó como “flotando”, sobre todo en las muestras realizadas por los alumnos.

⁴ Es la Directora del Museo del Parque de las Naciones, y como tal había participado de nuestra primera experiencia en la ciudad de Oberá.

⁵ Ver el Informe

9. PRODUCCIÓN DEL PROYECTO: INFORMES DEL EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

Incluir aquí los productos y resultados alcanzado mediante la realización de la investigación.

ANEXO

Proyecto: **“Historian, Memoria e Identidad: re-construyendo historias compartidas” II etapa.**

El Proyecto pretende: Reconstruir la historia de los pueblos a partir de la recuperación de los testimonios orales.

Se lleva a cabo mediante el trabajo articulado de la universidad con otros niveles del sistema. Se propone generar trabajos de memoria que contribuyan a la reconstrucción colectiva de nuestro pasado común que involucren en forma protagónica a docentes, estudiantes e integrantes de la comunidad educativa de las escuelas medias e Institutos Superior de Formación Docente (ISFD) de distintos puntos de nuestra provincia.

El Proyecto **“Historia, Memoria e Identidad: re-construyendo historias compartidas”** acreditado en la Secretaría de Investigación de la Facultad de Humanidades y Ciencias sociales de la Universidad Nacional de Misiones, y articulado con el proyecto **“ La investigación como práctica permanente, historia oral y memoria en la construcción de la identidad”** del ISFDC N° 4 de Oberá, patrocinado por el Instituto Nacional de Formación Docente del Ministerio de Cultura y Educación, Ciencia y Tecnología de la Nación, en colaboración con la Organización de los Estados Iberoamericanos, ha desarrollado diversas acciones para dar cumplimiento a los objetivos propuestos a los efectos de recuperar la memoria de los protagonistas directos de la historia local. Cabe acotar que el mismo conecta dos dimensiones, una que pretende establecer el estado de situación de las prácticas de investigación en la enseñanza de los docentes del Instituto de Formación Docente de la Escuela Normal N°4 y la otra, el rescate de la Memoria a través de la historia oral para reconstruir historias.

La etapa que pretendió llegar a un conocimiento de la situación de las prácticas de investigación de los docentes del instituto, ya ha transitado su fase final. Se han efectuado encuestas a docentes y alumnos y se logró la sistematización de esos datos. Se han realizado entrevistas en profundidad a las docentes, lo que nos colocó en la posición de poder interpretar la información y realizar las siguientes conclusiones:

En relación a la enseñanza de la investigación en sus prácticas áulicas, ella está casi ausente, sobre todo los profesores del Área de Ciencias Sociales, consideran que la investigación es muy dificultosa. Como paradoja un grupo de docentes, el equipo involucrado con este proyecto y los estudiantes con trabajo y organización ha podido realizar algunas prácticas con la metodología de la historia oral, culminando por ejemplo con la producción de libros artesanales, publicando en ellos los relatos obtenidos como escuchas a protagonistas de la historia local.

Esta doble situación nos deja el desafío y la pregunta de cómo acercar las diferentes posturas, ¿cómo lograr la práctica permanente de la investigación entre docentes y alumnos?

Al cerrar esta primera etapa, nos dedicamos fuertemente a la segunda, el rescate de la memoria a través de la metodología de la historia oral.

El proyecto se hizo extensivo y se trabajó con los estudiantes de Nivel Polimodal, de la Escuela de Comercio N° 1 de Oberá: la importancia de las fuentes orales entre la memoria y la historia. El diseño y desarrollo de un proyecto de investigación basado en la utilización de técnicas de investigación sobre todo cualitativas

Se asumió la organización de una muestra fotográfica en la celebración de los 15 años de las Ferias Francas denominada "*La chacra el punto de partida, 15 Años Ferias Francas con historias*", que incluyó los comienzos y los clientes año 1995, álbum familiares, historias de vida, los productos de la tierra, como así también perfeccionamientos y capacitaciones en diferentes lugares del país.

Bajo la consigna, los funcionarios pasan...las Ferias Francas permanecen, estuvieron presentes haciendo uso de la palabra el Ministro del Agro de la

Provincia de Misiones, el Señor Intendente de la Municipalidad de Oberá Arquitecto Evaldo Rinfleich, el referente de los feriantes Eugenio Kasalaba, entre otras autoridades

Con estos estudiantes participamos activamente del Programa de Actividades de la Semana en conmemoración de los 40 años del Movimiento Agrario de Misiones MAM, nacido en agosto del año 1971

Las actividades comenzaron el viernes 26 de agosto de 2011, hasta el martes 30 de agosto culminando con el Acto de conmemoración de los 40 años del Movimiento Agrario de Misiones, bajo la consigna: "*Nos hemos puesto en marcha y no nos detendremos hasta obtener justicia*", llevado a cabo en el complejo polideportivo Ian Bartney, sito en la calle Areco y Piedra Buena de Oberá. Misiones.

En el acto realizaron homenaje a las personas que lucharon por la causa del agro, muchos de ellos ofrendando sus vidas, entregaron plantas nativas y semillas para que "*la lucha no cese y no se pierda las ganas de luchar*".

Proyectaron un video dando cuenta de las personas que luchaban por la organización agraria entre los años 1971-1974. Participaron organizaciones de otros lugares de la provincia como la Corriente Agraria Nacional y Popular de Eldorado, Sindicatos de Tareferos de Jardín América y la Asociación de Agricultores del Alto Paraná.

Ese mismo día en Plazoleta Sarmiento, entre las calles Buenos Aires y Córdoba se descubrió un mural en memoria a las luchas campesina de todo el país.

Cabe señalar que realizamos entrevistas relacionados con la lucha agraria en la provincia, los relatos de las personas que fueron entrevistadas, están guardados en soporte magnético como acervo para un futuro archivo de testimonios orales.

Prof. Severa Barrios

Proyecto de intercambio generacional: “Aprendamos juntos”

FUNDAMENTACIÓN

Como en la primera organización humana hasta nuestros días, la familia es el núcleo de la sociedad, estructura vital e insustituible de cada individuo, que se sustenta en las costumbres, tradiciones y valores sociales. Es la esfera de mayor influencia e importancia para el educando y su entorno con la que contempla su formación académica.

En la medida en que el núcleo familiar posibilita a sus miembros el desarrollo de funciones y su integración, les proporciona una buena calidad de vida. Actualmente, la estructura social presenta una realidad familiar en la que se hace necesario redefinir el rol de todos sus integrantes. Las nuevas generaciones se han formado en ambientes con problemáticas muy particulares, cada vez es más frecuente encontramos frente a hogares violentos, desintegrados o con graves carencias afectivas y materiales.

Los adultos mayores, antaño símbolo de experiencia, sabiduría y serenidad y, por tanto, elementos respetados por la comunidad, se han convertido en uno de los sectores poco valorados por la sociedad. Consecuencia de ello es que se encuentran en inactividad, el desarraigo, la soledad y las carencias afectivas. Pero además, a ello se suma el escaso reconocimiento institucional o familiar que afecta severamente las relaciones sociales y por ende las intergeneracionales. Cuando esto sucede, los jóvenes van perdiendo un importante elemento afectivo y un referente básico en sus vidas para la construcción de la identidad. El rico cúmulo de experiencias y conocimientos que poseen son desaprovechados al no ser considerados como una fuente importante para el aprendizaje. Los jóvenes pueden aprender valores cuando estos les son transmitidos como prácticas de vida. El conocer cómo vivían, qué actividades realizaron para construir la comunidad, sus instituciones, etc. les dará las herramientas para reconocer

en el presente huellas del pasado pero a su vez ir rescatando aquellas cosas que le permitan construir proyectos para la transformación de sus realidades.

Es una de las razones por la que se puede pensar en los adultos mayores como la fuente para recuperar este papel integrador de la familia y brindar a los jóvenes una visión diferente de la vida. Sus voces nos invitan a apreciar el papel de la familia y solidificar lazos, a través de los valores sociales, juegos e historias como vínculos de la célula familiar.

Con el objetivo de promover la interrelación entre jóvenes y adultos mayores, de tratar de recuperar la cultura del respeto, en los últimos años han surgido numerosos proyectos que tratan de favorecer el acercamiento, propiciando el intercambio de experiencias y conocimientos por parte de unos y de otros. Es una manera de honrarlos y difundir la importancia de sus recuerdos, sus historias, como tesoros que nos dan a conocer nuestro pasado.

Se trata de acciones que persiguen incrementar la convivencia y potenciar la comunicación intergeneracional, espacios en los que puedan mutuamente comprenderse, independientemente de los años que los separan. Asimismo, estos proyectos intentan rebatir las ideas estereotipadas y generalizadas sobre la vejez, que identifican a ésta con una serie de rasgos negativos como la pasividad, el deterioro físico y el desvalimiento, tratando de contribuir a difundir entre las generaciones más jóvenes una visión más positiva de los mayores.

El proyecto “Aprendamos Juntos” comprende dos elementos principales:

- 1) La recolección de las historias orales por medio de entrevistas y la realización de actividades que involucren a los destinatarios.
- 2) La interrelación, escuela y grupos comunitarios para utilizar esta información como herramienta educativa.

En este trabajo se recoge la iniciativa de un equipo interdisciplinario formado por docentes del nivel medio y docentes universitarios. El principal

objetivo que se ha propuesto es el de promover la interrelación entre jóvenes y adultos mayores, y propiciar nuevas posibilidades educativas, mediante métodos flexibles y creativos que tengan como meta lograr cambios en actitudes y valores resultan perjudiciales para la buena convivencia en sociedad.

Su ejecución pretende utilizar el rescate de testimonios orales a través de entrevistas y realizar actividades participativas que posibiliten el intercambio de aprendizajes. Las entrevistas se realizarán, sobre todo, a adultos mayores o a aquellas personas de generaciones más jóvenes vinculadas por lazos familiares próximos., con el objeto de asegurarnos de que la historia no se pierda al pasar las generaciones y a su vez participar en el proceso de preservación y difusión tanto de las historias de nuestros antepasados como las de las generaciones más recientes cuyas vivencias son el reflejo de las luchas de nuestros padres y nuestros abuelos, y muestran como hemos evolucionado dentro de nuestro contexto cultural, social e histórico.

Objetivos:

- Educar a las nuevas generaciones en los principios de respeto y la tolerancia generacional.
- Afirmación de valores individuales y comunitarios mediante conocimientos y experiencias que le transmitan los adultos mayores.
- Fortalecer actitudes afectivas y de escucha mutua entre jóvenes y adultos mayores.
- Promover el aporte de testimonios orales para el rescate de la historia oral.
- Utilizar los conocimientos de los adultos mayores como herramienta para la construcción de la identidad.
- Propiciar aprendizajes participativos.

- Promover en los adultos mayores la participación social y generar canales de comunicación intergeneracional.
- Fomentar en los alumnos la observación, investigación, el diálogo, análisis y la reflexión a partir del rescate de la tradición oral.
- Integrar el trabajo de áreas curriculares Ciencias Sociales, Formación Ética Ciudadana, Lengua y Expresión Artística.

Metodología y técnicas de trabajo

La propuesta es que los alumnos trabajen para producir un conocimiento original sobre la problemática vinculada a la valoración de los integrantes de la comunidad y en particular de los adultos mayores. La metodología de la historia oral, da base para aplicar esta fuente en la construcción de un conocimiento escolar que atienda los significados implícitos y explícitos en la sociedad en que están inmersos.

La entrevista de historia oral es una conversación que sin embargo no puede ser comparada con otras técnicas de indagación. Se trata de un producto intelectual compartido mediante el cual se produce conocimiento.

Indudablemente es el recuerdo del entrevistado el objetivo de la propuesta, pero es la intervención del entrevistador y lo que éste pone en términos de preguntas (en función de sus propios objetivos y conocimiento del tema sobre el que está indagando) lo que sirve como impulsor para la producción de la información.

Sin duda la presencia del que indaga sobre el pasado impregna la fuente, ya que si bien es cierto, la historia oral cumple con el objetivo de rescatar la voz de los sectores populares, " dar voz a los sin voz". Ahora bien la fuente resultado de los testimonios orales tiene sus especificidades: la

principal se refiere a la presencia de la memoria y de la subjetividad en la construcción de la fuente. En consecuencia los trabajos de historia oral pueden, por un lado reconstruir e interpretar hechos del pasado a través de la recuperación de distintas perspectivas hasta ese momento desconocidas, y a la vez interpretar cambios en la conciencia y encontrar sentido no sólo a lo que la gente dice sino también a lo que no dice. Sectores populares, mujeres y hombres rurales, de frontera, del mundo del trabajo, integrantes de movimientos migratorios, voces que salen a la luz a través de la entrevista oral.

Lograr una mayor identificación con el pasado, haciéndolo propio y al mismo tiempo abandonar la actitud pasiva del que lee pasando a una posición activa, participando en la construcción de sus propios documentos históricos.

Entrenarse en el ejercicio de la tolerancia hacia el otro y sus ideas a través de las entrevistas. Al acercarse al conocimiento histórico por intermedio de sus protagonistas directos, los alumnos se acercan de un modo más afectivo, que a la vez exige un compromiso de su parte con respecto al testimonio que ellos mismos construyen.

La realización del trabajo de campo y su posterior transcripción y edición entrenan al alumno en actividades que le serán útiles en sus estudios futuros.

Destinatarios del Proyecto:

Alumnos de la Escuela N° 587 Colonia Paraíso, Municipio de Campo Ramón, pertenecientes al 9no año EGB3 y 1ero y 2do Año Nivel Polimodal UGL N° 10, Proyecto Horizontes.

Ubicación del Proyecto

Campo Ramón es una localidad y municipio [argentino](#) de la provincia de [Misiones](#), ubicado dentro del departamento de [Oberá](#). Se halla a una latitud de 27° 27' Sur y a una longitud de 55° 00' Oeste. Su único acceso lo constituye la ruta Provincial N° 103 (asfaltada), que la comunica con las ciudades de [Oberá](#) y [Alba Posse](#). Colonia Paraíso pertenece al municipio de Campo Ramón, está ubicada en la frontera noreste de Misiones con Brasil. Argentina. La Escuela 587 está a 2 km de distancia del Río Uruguay.

Desarrollo del Proyecto

El proyecto tendrá cuatro fases:

El primer encuentro de trabajo se llevará a cabo en la Escuela N° 587. En ella participarán los agentes ejecutores y alumnos destinatarios del proyecto.

El objetivo de la misma será la presentación del proyecto. Además se trabajará acerca de la problemática intergeneracional; las diferentes situaciones que rodea a los adultos mayores, la valoración de sus experiencias y conocimientos, las propuestas de los jóvenes para ayudar a cambiar la situación.

Como segundo momento del encuentro charla explicativa sobre "Historia oral y entrevista" a cargo de la Docente/investigadora de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales Universidad Nacional de Misiones.

RECUERDOS

En la segunda actividad, los alumnos visitarán a la persona a quién seleccionaron para realizar el trabajo. Luego de hacer las presentaciones necesarias para el momento, indagarán sobre diferentes aspectos de la vida del entrevistado con el objeto de construir un retrato escrito. Indagarán sobre su carácter, cualidades, características, intereses familiares, deportivos, laborales, canciones favoritas, comidas, juegos de la infancia y

juventud, entre otros gustos que los vinculan a sus familias y a la comunidad en que viven. Para realizar este retrato contarán con el asesoramiento del profesor de Lengua.

Una nueva oportunidad de encuentro será para realizar la entrevista. En la confección de las preguntas y la elaboración un cuestionario tentativo para entrevista, los alumnos serán guiados por el Profesor de Ciencias Sociales y Formación Ética. Nuestro país es fuente inagotable de historias y leyendas vivas, quién mejor que los abuelitos y abuelitas para referirnos esas vivencias. Recuerdos que representan para ellos reconocerse y retornar al pasado, recordar su lugar de origen, sus momentos especiales en la historia del país y del lugar etc.

Una casa, un museo; mil recuerdos

En la tercera fase el objetivo es el rescate de objetos que forman parte de su historia de vida. Muchas veces nos hemos preguntado cómo vivían antes sin tantos o ninguno de estos aparatos que ahora los creemos necesarios e indispensables; en casa de los abuelos y las abuelas, podemos encontrar objetos que ni siquiera sabemos cómo funcionan, es lo que podríamos llamar un verdadero museo de antigüedades, que acaso son mucho más valiosas y duraderas que los productos actuales. Una de las visitas consistirá en pedir que les muestren los objetos que ya no son tan comunes; fotografías, cartas etc. Estos objetos serán solicitados, con mucho respeto por el valor afectivo de los mismos, para una muestra que se presentará en oportunidad de realizarse de la convivencia.

Convivencia entre jóvenes y adultos mayores

Esta es la última actividad. En ella se organizará una convivencia entre los jóvenes y adultos- mayores. Luego de conocerlos un poco más, se realizará un agasajo a los abuelos. Será necesario ajustar cada detalle en la organización de este encuentro de tal modo que se pongan de manifiesto los aprendizajes adquiridos en ésta experiencia. Tendrán que preparar números artísticos, canciones que los transporten a su infancia, bailes del

pasado y del presente, comidas como ellos las preparaban, la decoración del lugar tiene que aproximarlos al recuerdo. Además será muy importante preparar un presente que será entregado por un familiar o amigo con estrechos vínculos afectivos.

Tiempo

Inicio del Proyecto: Mes de abril de 2011

Finalización: Mes de Diciembre de 2011

Evaluación

La evaluación se realizará en proceso y de acuerdo a los objetivos propuestos. Los docentes de las asignaturas intervinientes presentarán un informe final escrito teniendo en cuenta los siguientes aspectos: participación del alumno; grado de compromiso con el proyecto, aprendizajes adquiridos, actitudes valorativas como ser respeto, responsabilidad, compañerismo, etc. La nota numérica del trabajo será parte de la calificación del tercer trimestre.

**PROYECTO HORIZONTES
UGL N° 10**

"CAMBIEMOS AL MUNDO CON VALORES Y TOLERANCIA"

Proyecto de intercambio Generacional
APRENDAMOS JUNTOS

RESPONSABLE DEL PROYECTO

Lic. Zelma Tavares-

Destinatarios: Alumnos EGB3 y Nivel Polimodal Colonia
Paraíso, Campo Ramón, Misiones, Argentina.

Instituciones Intervinientes: Escuela N°587- Secretaría de
Investigación y Posgrado Facultad de Humanidades y
Ciencias- Sociales UNaM ,Lic. Laura A. Rodríguez.

**Supervisión del Proyecto: Coordinadora UGL N° 10 Prof. Matilde
Tavares.**

AÑO 2011

**INFORME DEL PRIMER ENCUENTRO
PROYECTO "APRENDAMOS JUNTOS"**



FECHA DEL ENCUENTRO: 14 de Agosto del 2011

LUGAR: Escuela 587. Colonia “El Paraíso”

HORARIO: de 12,30 a 16 hs.

PRESENTES: Coordinadora UGL Matilde Tavares; Lic. Laura A. Rodríguez (F.H.C.S. UNAM), Lic. Zelma Tavares UGL N° 10, Director Titular Escuela 587 Don Boris Markoviek (con cambio de tareas), Director a cargo Adrián Franco, Profesor del Área Ciencias Sociales, Alejandro Cabral; Coordinador pedagógico Alberto Escobar, Alumnos del 9no año EGB3, Primer y segundo año Polimodal.

El encuentro se inició con la presentación, por parte de la Coordinadora, a los alumnos de los docentes invitados. A continuación se proyectó el video realizado por la Carrera de Historia de la Facultad de Humanidades sobre el Cincuentenario de la Provincialización de Misiones cuya dirección estuvo a cargo de la Lic. Laura Rodríguez, con el objetivo de mostrar las entrevistas que se realizaron para obtener testimonios sobre la temática.

Luego la Lic. Zelma Tavares expuso sobre el desarrollo del proyecto “Aprendamos Juntos”, utilizando la proyección en power point como recurso didáctico-técnico. En esta instancia los alumnos se mostraron muy interesados

en las distintas actividades que propone el proyecto, especialmente en las presentaciones artísticas que van a requerir de ellos una participación activa.



Exposición de la Lic. Zelma Tavares



Una vez finalizada la presentación, los alumnos se agruparon para responder consignas de trabajo. En ese momento además, se les invitó galletitas y caramelos a modo de agasajo por la predisposición a escuchar y para incentivarlos al trabajo.

ACTIVIDAD:

En grupo comentarán sobre los problemas que tienen algunos ancianos o adultos mayores que conocen (abuelos, parientes, vecinos).

- a) Responderán a: ¿Qué se podría hacer para cambiar la situación?

COMPLETAR

Los problemas que tienen los adultos mayores que conocemos son:

.....

para ayudarlos podríamos:



Cuando finalizaron se les propuso que lean las respuestas. Un representante de cada grupo pasó al frente. Se mostraron muy desinhibidos, leyendo con claridad y en voz alta de modo que todos escucharan. Cada lectura fue cerrada con un fuerte aplauso.

En cuanto al punto a) sobre los problemas que tienen los adultos mayores en la actualidad respondieron: Abandono familiar, carencias afectivas, falta de vivienda adecuada a la edad, discriminación, falta de respeto de los jóvenes y adultos, escasa atención a la salud y enfermedades, discapacidades motrices, visuales, auditivas entre otros. El

punto b) para ayudarlos podrían: acercarse a ellos con respeto y afecto, ayudarlos en distintas tareas que no pueden hacer por las dificultades que se le presentan con la edad o enfermedades: acompañarlos a diferentes lugares, hacer compras ir al Dr., visitarlos, escucharlos, tomar mate con ellos, valorar sus experiencias, entre otros.

A continuación la Lic. Laura Rodríguez disertó sobre La entrevista como técnica de rescate de testimonios orales para la construcción de la historia oral. Tipos de entrevistas. Momentos de la entrevista. Soportes técnicos.

La charla fue amena y participativa. Los alumnos estuvieron, en todo momento, dispuestos al diálogo y a responder los planteos de la profesora.

Finalizada la charla, la profesora les solicitó que conformaran nuevamente sus grupos para leer y analizar diferentes modelos de entrevistas en las que tenían que identificar la temática, momentos de la entrevista, formulación de preguntas y respuestas.

Los trabajos fueron presentados en plenario por los alumnos. La producción fue muy buena y con aportes enriquecedores para la concreción del proyecto. La Lic. Rodríguez expresó a los alumnos su deseo de poder llevarlos a la Ciudad de Posadas para un encuentro con otros alumnos que participan de su proyecto y que además conozcan la Facultad de Humanidades y diferentes lugares de la Ciudad. Dicho encuentro se realizaría en la primera quincena del mes de Noviembre del corriente año.



Exposición de la Li. Laura Rodríguez

A modo de cierre la Prof. Zelma Tavares, en primer lugar, solicitó a los alumnos expresaran sus opiniones y sugerencia sobre lo realizado en la jornada y qué les pareció el proyecto.

Varios alumnos hicieron uso de la palabra sosteniendo que les pareció muy interesante la propuesta y que consideraban posible hacer las actividades. Otros agradecieron a la Lic. Laura Rodríguez por la claridad con la que expuso el tema.

La Sra. coordinadora de la UGL N°10 agradeció la presencia a la Prof. Rodríguez y felicitó a los alumnos por su desempeño.



Director de la Escuela N° 587, **Adrian Franco** y Coordinadora UGL 10, **Matilde Tavares**



Los alumnos mas chiquitos tambien asistieron

INFORME ACTIVIDAD FINAL

PROYECTO “APRENDAMOS JUNTOS”

FECHA DEL ENCUENTRO: 24 de Noviembre del 2011

LUGAR: Escuela 587. Colonia “El Paraíso”

HORARIO: de 15.00 a 18.00

PRESENTES: Coordinadora UGL Matilde Tavares; Lic. Laura A. Rodríguez (F.H.C.S. UNAM), Lic. Zelma Tavares UGL N° 10, Director Titular Escuela 587 Don Boris Markoviek (con cambio de tareas), Prof. del Área Ciencias Sociales Alejandro Cabral, Coordinador pedagógico Alberto Escobar, Prof. de Ingles Yanine Jodzick, Prof de Artística Susana Miguel, Prof. Ciencias Naturales Daniela Miguel. Alumnos del 1er y 2 do año Polimodal.

Luego del primer encuentro con los alumnos del Nivel Polimodal de Colonia El Paraíso, concurrimos al establecimiento para hacer el seguimiento del trabajo que se estaba realizando. Con el Profesor de Lengua confeccionaron retratos escritos de los entrevistados y poemas alusivos a la temática de los abuelos, vejez, etc. En Formación Ética e Historia utilizaron material bibliográfico de consulta para hacer las entrevistas. En informática la elaboración e impresión de los trabajos en computadora y realización de power point para acompañar la presentación oral. Con artística ambientación y confección de certificados recordatorios.

En esta etapa se evidenció gran interés de los alumnos en las tareas. Hubo una selección previa de los entrevistados y varias visitas a sus domicilios.

Las entrevistas fueron semi-estructuradas, los resultados obtenidos variaron según las capacidades de los entrevistadores, pero en general los alumnos demostraron gran habilidad para llevar adelante las mismas ya que

si bien tenían un cuestionario tentativo en el que basarse, ajustaban el mismo de acuerdo a las necesidades del momento. Los temas elegidos fueron sobre la vida de los entrevistados, los primeros años de Colonia “El Paraíso”, las actividades agrícolas económicas, entre otros.

La ejecución del proyecto fue durante el tercer trimestre, paralelamente al desarrollo del trabajo curricular planificado, destinando parte de las horas de clase a la introducción de la tarea y el comentario de la bibliografía específica lo que se completó con otros aportes orales por parte de los profesores intervinientes en el proyecto.

Con ello se fue cumpliendo el objetivo de incentivarlos a la participación activa, presentando la tarea como de “aprender haciendo”, teniendo en cuenta que la experiencia práctica sería clave para su ejecución.

En la actividad final es destacable la presencia de la totalidad de los alumnos ya que era un día de intensa lluvia y dada las condiciones de los caminos de tierra a los alumnos les resulta muy difícil llegar hasta la escuela en esos días, por lo que hicieron un esfuerzo por estar presente. Pero esta dificultad permitió que asistieran únicamente dos de los entrevistados.

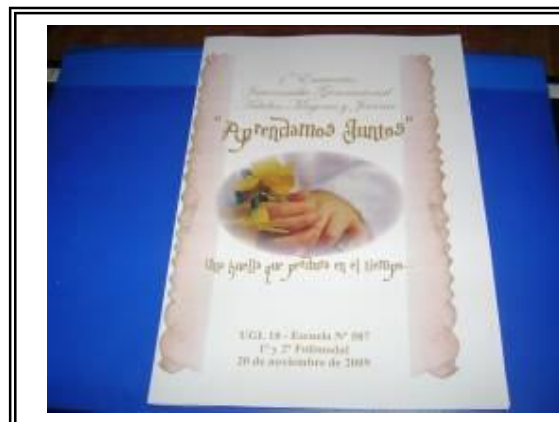
Los alumnos hicieron diez trabajos escritos. La actividad se inició con la presentación oral del retrato, la que fue acompañada por una presentación en power point.



A continuación leyeron poemas de su autoría y mostraron video de una entrevista.



Para finalizar se hizo entrega de los certificados recordatorios. Como evaluación del proyecto los alumnos manifestaron sus opiniones sobre los aprendizajes adquiridos en esta experiencia.



En ellas destacaron el cambio en la valoración de los adultos mayores; el poder conocer más sobre ellos y cómo fue sus vidas en los primeros pasos de la comunidad en que hoy viven. Rescatar de sus abuelos valores que hoy son muchas veces dejados de lado como el esfuerzo, sacrificio y dedicación para construir donde no había nada, una escuela, la sala de primeros auxilios, la luz eléctrica, el agua potable etc.

Consideraron muy positivo el aprender a compartir el trabajo en equipo con sus compañeros y profesores. La Sra. Coordinadora Matilde Tavares felicitó a alumnos y profesores por el trabajo realizado, destacando la importancia en el crecimiento intelectual y personal. Resaltó además el valioso aporte realizado por la Licenciada Laura Rodríguez de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la UNAM, desde su proyecto "Historia, memoria e identidad. Re-construyendo historias compartidas". Esta, a su vez agradeció la invitación a participar en el proyecto y manifestó su satisfacción de haber compartido con los alumnos esa rica experiencia.

Luego los presentes compartieron un refrigerio.





El viaje programado a la Ciudad de Posadas para intercambiar experiencias con otros alumnos que intervienen en proyectos similares en la Facultad de Humanidades no se pudo concretar⁶, surgió la propuesta de los alumnos para compartir una jornada de recreación. Esta se realizó el día 8 de Diciembre en el Complejo turístico Salto Berrondo de Oberá. Visitaron primero el Parque de las Naciones y el Museo Municipal. Después recorrieron el Jardín de los Pájaros. A los alumnos de Colonia. También participaron de la Jornada alumnos de las Escuelas N° 702 y N° 338 Arroyo Tigre.



⁶ El viaje debió postergarse varias veces debido a las intensas precipitaciones que se registraron motivo por el cual el móvil de la UNAM no podía ingresar hasta el lugar de encuentro fijado por las malas condiciones de los caminos de tierra. Finalmente se decidió abortar el viaje.



Acompañaron a los alumnos, además de la Coordinadora, la responsable del proyecto "Aprendamos Juntos" y el coordinador pedagógico Alberto Escobar, los docentes: Alejandro Cabral, Sergio Woliniek, Susana Miguel, Jodzik, Yanine, Sonia Stevenson, Paula Vera, Rodrigo Cabral, Marcelo Lindstroem, Eduardo Dechant, Daniela Miguel, RosaMaría Dures, Zayas, Victor, Neumann, Nancy.



Consideraciones Finales

Haciendo hoy una evaluación del cumplimiento de los objetivos, considero que los logros obtenidos superan las expectativas teniendo en cuenta el corto tiempo utilizado para la propuesta pedagógica y además el hecho que los alumnos durante el tercer trimestre estaban preparándose para el IFEI, que se realizó en la misma semana de la actividad final. El proyecto fue ejecutado en una primera parte, queda la posibilidad de darle continuidad el próximo año con la realización de otras actividades, de allí el nombre de "1er Encuentro de Intercambio Generacional Adultos Mayores y Jóvenes "Aprendamos Juntos" como denominamos a la actividad de cierre.

Pienso que realmente si estas actividades se desarrollan con responsabilidad y trabajo compartido entre docentes y alumnos, se traducen en el mejoramiento de la calidad educativa. En los espacios rurales es necesario brindar a los alumnos las herramientas para reconocer en si mismos capacidades y valores que muchas veces son desestimados por quienes consideran a la escuela urbana como la única capaz de educar a los jóvenes para los tiempos en que vivimos. Quedó demostrado en esta experiencia el valor que representa para la comunidad toda el proyecto educativo Horizonte y las oportunidades que éste ofrece a jóvenes de escuelas rurales que quieren construir un mejor futuro.

INFORME DE ACTIVIDADES DE INVESTIGACIÓN**INSTITUCIÓN ESCOLAR: Escuela de Comercio N° 11****CURSO: 9° año Polimodal, división "B" del turno mañana****DOCENTE: Andersson, Karina Soledad**

En el marco del Proyecto sobre la historia, memoria e identidad, rescate de la memoria aplicando la metodología de la historia oral, se realizaron actividades que articulaban este proyecto de la UNaM, dirigido por la Lic. Laura A. Rodríguez de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales, con el trabajo desarrollado por alumnos de 9° año, división "B" de la Escuela de Comercio N°11, ubicado en la Localidad de 25 de Mayo-Misiones.

El desarrollo del proyecto tiene como principal objetivo el rescate y la valorización de la historia oral, como una herramienta fundamental en el reconstrucción de la memoria de los pueblos, para ello se planificaron diversas actividades con los alumnos de la mencionada institución escolar, para que sean ellos a través de sus investigaciones, los constructores de su historia, reforzando así la identidad del pueblo de 25 de Mayo, utilizando como principal instrumento las fuentes orales, ya que no existe mucha información escrita sobre la temática.

En primer lugar, durante el mes de Mayo se realizó un trabajo áulico que articula la historia de la inmigración en la Argentina con la influencia en

la fundación de la colonia de 25 de Mayo, donde los alumnos realizaron entrevistas a sus abuelos o familiares, que habían sido inmigrantes o hijos de inmigrantes, para poder de esta manera construir el relato de sus historias familiares. De esta primera aproximación a las fuentes orales, surgen interrogantes sobre la metodología en la utilización de estas fuentes.

Posteriormente, y dado el interés de los alumnos en la temática de la historia oral, se realizó una charla-debate acoplado con la Universidad, a cargo de la Lic. Laura Rodríguez, en la biblioteca de la Escuela de Comercio N° 11, donde se explicó a los alumnos las técnicas de trabajo con los testimonios orales; en dicha charla se optó por la dinámica de explicaciones y exposiciones, pero también con intervenciones, aportes y reflexiones de los estudiantes, además se llevaron a cabo actividades con consignas donde los alumnos ponían en práctico lo aprendido y reflexionaban a cerca de la temática de la historia oral.

De esta forma, y continuando con las actividades que se proponían poner en práctica el conocimiento adquirido, los escolares fueron organizando con la guía de los docentes, actividades de investigación, donde podrían llevar a cabo la metodología de las fuentes orales, para ello eligieron diferentes temas a investigar que involucraba a la identidad del pueblo de 25 de Mayo, y el recate de su historia, una historia reciente, para esto consultaron e indagaron en fuentes ya existentes sobre la temática, como libros y periódicos, pero la información fue ampliada y enriquecida con el aporte de los testimonios directos e indirectos de diferentes personas, protagonistas o bien conocedores de los temas investigados.

Los temas seleccionados para presentarlos en el encuentro que se realizaría en la Facultad de Humanidades junto a los trabajos de estudiantes de otras escuelas que participan en el proyecto de la Universidad que dirige la Licenciada Laura Rodríguez, fueron: “Historia de la primera Iglesia de 25 de Mayo”, “Historia del Municipio 25 de Mayo”, “Historia de vida de una inmigrante alemana”.

En el marco de un proyecto institucional, se organizó un viaje a Posadas, con los alumnos de la Escuela de Comercio, para realizar la presentación de las investigaciones en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales-UNaM

En el mes de Noviembre se llevó a cabo dicho viaje con los trabajos que realizaron los alumnos, participando de una presentación en la Facultad donde se expusieron las conclusiones de las investigaciones realizadas durante el ciclo lectivo. Cabe destacar, que para los estudiantes y docentes de un Colegio Secundario de 25 de Mayo, fue una experiencia enriquecedora, ya que en este encuentro participaron alumnos de otras escuelas secundarias de Posadas, alumnos y docentes de la Facultad de Humanidades, donde se pudieron intercambiar no solamente información, si no también ideas y experiencias en la elaboración de dichos trabajos.

De esta manera y al finalizar las actividades, se puede concluir que el desarrollo de esta experiencia, brindó un aporte importante a la reconstrucción de la historia de pequeños pueblos, y a la valorización de los estudiantes de su propia identidad y entorno. Es en este contexto local donde es fundamental, el rescate de la memoria de los mismos, y en esta reconstrucción de la historia, donde la historia oral, brinda la posibilidad de realizarlo, ya que existen muy pocos textos escritos sobre los mismos. Pero todavía podemos contar con el relato de protagonistas directos de los hechos que sucedieron en la historia reciente, y tienen mucho para contar y aportar al relato de la historia del pueblo.

Taller de entrevistas en Colonia Paraíso









Encuentro de alumnos que participaron en el proyecto en la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales



Presentación del proyecto



Alumnos y docentes participantes



Expositores



Expositores



Asistentes



7. Síntesis para la difusión de los resultados en Internet

Se espera que sintetice en forma breve y accesible para la difusión los avances y resultados del proceso de investigación, a fin de que estén disponibles para exhibirlos en la página web de la Secretaría de Investigación y Posgrado de la FHyCS y de la SGCyT de la UNaM.

El Proyecto Historia, Memoria e Identidad: re-construyendo historias compartidas, aborda temas referidos a la historia oral entendiendo que es necesario profundizar en metodologías que interroguen el presente en la voz y la memoria de los hombres y mujeres comunes, protagonistas y copartícipes en la construcción de la identidad de los pueblos. A través de los relatos registrados en las entrevistas, estamos incursionando en la memoria de los actores sociales que forjaron gran parte de la identidad de nuestros pueblos. Recuperar las voces de buena parte de las vivencias generadas a partir de situaciones y acontecimientos en procesos vividos por la gente común es el objetivo que nos proponemos para re-construir, junto a los alumnos de las escuelas de la ciudad de Oberá, la historia del barrio, de lugares, de instituciones y personajes. “Lugares con historia”, “memoria e identidad” y “memoria reciente”, son los temas que actualmente estamos trabajando mediante el trabajo articulado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones con las escuelas de la ciudad y de las zonas rurales aledañas.

Los alumnos de la escuela media a partir de las prácticas investigativas han puesto en valor determinados espacios (murales, edificios, plazas, barrios) que constituyen el patrimonio histórico de la comunidad. Al mismo tiempo, estamos entrevistando a los adultos mayores, integrantes de las familias de productores y colectividades que contribuyeron a la construcción de la identidad del pueblo. Las historias de vida cobran mayor interés entre los jóvenes, entendiendo que de esta manera comienzan a descubrir sus raíces y su identidad. La organización y administración de un archivo oral que contenga toda esta información para ponerla al servicio de los interesados es, a largo plazo, nuestra mayor aspiración.

Firma Director de Proyecto

Aclaración:.....

Fecha de presentación del Informe de Avance – Final.....